

**BG**

**BG**

**BG**



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 5.9.2008  
COM(2008) 535 окончателен

2008/0172 (COD)

Предложение за

**ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**

**относно машините за третиране с пестициди, изменяща Директива 2006/42/ЕО от  
17 май 2006 г. относно машините**

(представена от Комисията)

## **ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ**

### **1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО**

#### **Основания и цели на предложението**

Европейският парламент и Съветът признаха в Решението за приемане на Шестата програма за действие на Общността за околната среда<sup>1</sup>, че неблагоприятното въздействие на пестицидите върху човешкото здраве и околната среда трябва още повече да се намали. На един първи етап, тази цел се отнася до продуктите за растителна защита. Целта е да се постигне по-устойчиво използване на пестицидите, заедно с намаляване на рисковете за човешкото здраве и за околната среда, произтичащи от тяхната употреба, което при все това да бъде в съзвучие с необходимата защита на растителните култури. Предвиденият за тази цел подход включваше пълното прилагане и подходящо преразглеждане на съответната правна рамка и разработване на тематична стратегия за устойчива употреба на пестициди. Впоследствие Европейската комисия прие тази стратегия (наричана по-долу за краткост „тематичната стратегия“)<sup>2</sup> и предложи директива на Европейския парламент и на Съвета за създаване на рамка за действие на Общността, в която се третира основните законодателни аспекти на нейното прилагане (наричана по-долу за краткост „рамковата директива“)<sup>3</sup>.

Тематичната стратегия определя пет основни цели:

- свеждане до минимум на рисковете за здравето и околната среда, свързани с употребата на пестициди;
- подобряване контрола върху използването и дистрибуцията на пестициди;
- замяна на най-опасните пестициди с по-безопасни заместители;
- насърчаване отглеждането на растителни култури, при което се използват по-малки или нулеви количества пестициди;
- въвеждане на прозрачна система за уведомяване за постигнатия напредък и проследяване на същия.

Що се отнася до първата цел от списъка, и в частност – машините за третиране с пестициди, предложената рамкова директива включва изискване към държавите-членки да установят система за редовна поддръжка и инспектиране на оборудването, намиращо се в употреба. С оглед попълване на набора от законодателни мерки, свързани с въпросното оборудване, обаче са необходими допълнителни мерки, за да се определят изискванията за опазване на околната

---

<sup>1</sup> Решение № 1600/2002/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 юли 2002 г. за установяване на Шеста програма за действие на Общността за околната среда (ОВ L 242, 10.9.2002 г., стр. 1–15).

<sup>2</sup> COM (2006) 372 окончателен – Съобщение на Комисията до Съвета, Европейския парламент, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите – *Тематична стратегия за устойчива употреба на пестициди*, достъпно на следния интернет адрес: [http://ec.europa.eu/environment/ppps/pdf/com\\_2006\\_0372.pdf](http://ec.europa.eu/environment/ppps/pdf/com_2006_0372.pdf)

<sup>3</sup> COM(2006) 373 окончателен – Предложение за Директива на Европейския парламент и на Съвета за създаване на рамка за действие на Общността за постигане на устойчива употреба на пестицидите, достъпно на следния интернет адрес: [http://ec.europa.eu/environment/ppps/pdf/com\\_2006\\_0373.pdf](http://ec.europa.eu/environment/ppps/pdf/com_2006_0373.pdf)

<sup>4</sup> Директива 2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 г. относно машините и за изменение на Директива 95/16/ЕО (преработен текст) (ОВ L 157, 9.6.2006 г., стр. 24–86).

среда, на които трябва да отговаря новото оборудване за третиране с пестициди, преди да бъде пуснато на пазара и да бъде въведено в експлоатация.

В своята тематична стратегия, както и в преамбюла и обяснителния меморандум към предложената рамкова директива, Комисията се ангажира с въвеждането на необходимите изисквания за опазване на околната среда към новопроизведеното оборудване за третиране с пестициди в отделно предложение. За тази цел Комисията сега предлага директива за изменение на Директива 2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 г. относно машините (наричана по-долу за краткост „директивата за машините“)<sup>4</sup>.

### **Общ контекст**

Добре проектираните, изработени и поддържани машини за третиране с пестициди играят съществена роля за намаляване на вредното въздействие на пестицидите върху човешкото здраве, по-специално върху операторите на тези машини, както и върху околната среда. Целта на предложението е да се гарантира, че новите машини за третиране с пестициди не застрашават ненужно околната среда. За тази цел, с предложението се въвеждат допълнителни изисквания от съществено значение за опазване на околната среда, които трябва да бъдат изпълнени от новите машини за третиране с пестициди, преди да бъдат пуснати на пазара и/или да бъдат въведени в експлоатация в Общността. Хармонизирането на изискванията към тези машини е предпоставка за гарантиране на висока степен на защита, като същевременно се гарантира свободното движение на такива продукти в Общността.

### **Действащи разпоредби в областта на предложението**

Директива 98/37/ЕО за машините определя съществените изисквания за безопасност и опазване на здравето, на които машините, пуснати на пазара на Общността, трябва да отговарят за да се ползват от свободно движение в рамките на Общността, както и необходимите процедури за оценка на съответствието с тези изисквания. Директива 98/37/ЕО ще бъде отменена с Директива 2006/42/ЕО, която ще се прилага, считано от 29 декември 2009 г. Директивата за машините се прилага за машини за третиране с пестициди, по отношение на опазване на здравето и безопасността на ползвателите на тези машини, както и на други лица, изложени на рискове, дължащи се на тяхното функциониране. Изискванията за опазване на околната среда в момента не са обхванати от директивата за машините. Няколко държави-членки са въвели обаче национални разпоредби, определящи изисквания за опазване на околната среда към оборудването за третиране с пестициди. Освен това, в тази област са приети три европейски стандарти.

### **Съгласуваност с други политики и цели на Съюза**

Предложението е напълно съвместимо с целите и задачите, които си поставят Шестата програма за действие на Общността за околната среда, Стратегията на Европейския съюз за устойчиво развитие, Лисабонската стратегия, както и Тематичната стратегия за устойчива употреба на пестициди. Предложението е с принос и към други политики, като например тази за подобряване опазването на здравето и безопасността на работниците и на потребителите. Предложението е също така в съзвучие с Междуинституционалното споразумение за по-добро законотворчество.

## 2. КОНСУЛТАЦИИ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКА НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

### Консултации със заинтересованите страни

#### *Методи на консултиране, основни целеви сектори и общ профил на участниците в консултациите*

С цел да се даде възможност на всички заинтересовани страни да допринесат за развитието на тематичната стратегия, Комисията организира процес на обширни консултации с европейските институции, държавите-членки и други заинтересовани страни. Той включваше четири кръга на консултации, при които изцяло бяха спазени минималните стандарти за консултиране.

През юли 2002 г. Комисията прие съобщение, озаглавено „Към тематична стратегия за устойчива употреба на пестициди“<sup>5</sup>, което съдържа списък с възможни мерки за постигане на конкретните цели на тематичната стратегия. Съобщението бе представено на Европейския парламент, на Съвета и на Икономическия и социален комитет и бе публикувано в Интернет за консултиране с широката общественост. Повече от 150 мнения бяха получени по време на тези консултации. Освен това, през ноември 2002 г. Комисията организира конференция на заинтересованите страни с участието на над 200 представители на всички имащи отношение групи заинтересовани страни, като например промишлеността за производство на пестициди, организации на земеделски производители, компетентните органи, организации на потребителите и екологични организации.

През 2004 г. Комисията възложи на външен консултант (BiPRO) проучване на въздействието на законодателните аспекти на тематичната стратегия. Това проучване бе направено въз основа на анкети и интервюта сред държавите-членки (получени бяха 22 отговора) и ключови заинтересовани страни. То бе извършено със съдействието на вътрешноинституционална група, в чийто състав взеха участие всички имащи отношение генерални дирекции, а окончателният доклад от него беше публикуван на интернет страницата на Комисията (наричан по-долу за краткост „докладът BiPRO“)<sup>6</sup>. 28 организации представиха свои коментари на заключенията от проучването<sup>7</sup>.

Заклучителното допитване в рамките на интерактивното изработване на политиката бе проведено от 17 март до 12 май 2005 г. То се основаваше на резултатите от предишните консултации със заинтересованите страни и очерта основните мерки, които следва да бъдат включени в тематичната стратегия. Комисията получи 1767 отговора от обществеността и заинтересованите страни.

*Обобщение на отговорите и начина, по който те бяха взети под внимание*

---

<sup>5</sup> COM (2002) 349, достъпно на следния интернет адрес: [http://europa.eu.int/comm/environment/ppps/1st\\_step\\_com.htm](http://europa.eu.int/comm/environment/ppps/1st_step_com.htm)

<sup>6</sup> „Assessing economic impacts of the specific measures to be part of the Thematic Strategy on the Sustainable Use of Pesticides“ („Оценка на икономическото въздействие на конкретните мерки, които предстои да станат част от Тематичната стратегия за устойчива употреба на пестициди“), окончателен доклад, октомври 2004 г., Beratungsgesellschaft für integrierte Problemlösungen (BiPRO), достъпен на следния интернет адрес: [http://ec.europa.eu/environment/ppps/pdf/bipro\\_ppp\\_final\\_report.pdf](http://ec.europa.eu/environment/ppps/pdf/bipro_ppp_final_report.pdf)

<sup>7</sup> Те са достъпни на следния интернет адрес: [http://ec.europa.eu/environment/ppps/2nd\\_step\\_react.htm](http://ec.europa.eu/environment/ppps/2nd_step_react.htm)

Подробно резюме на консултативния процес и резултатите от него може да бъде намерено в работния документ на службите на Комисията „Оценка на въздействието на Тематичната стратегия за устойчива употреба на пестициди“ (наричан по-долу за краткост „оценката на въздействието“)<sup>8</sup>. Заключениета на Съвета, резолюцията на Парламента, становището на Икономическия и социален комитет, както и мненията, получени в резултат на публичното допитване, са обобщени в приложение 1 към оценката на въздействието. Всички коментари също са достъпни в Интернет<sup>9</sup>. Отговорите, получени по време на заключителната консултация в рамките на интерактивното изработване на политиката, са обобщени в приложение 2 към оценката на въздействието<sup>10</sup>.

## **Събиране и използване на експертни становища**

### *Обхванати научни/експертни области*

Земеделие, растителна защита, машини и техника (оборудване за третиране с пестициди, по-специално разпръсквателни устройства и свързаното с тях оборудване), прашене, анализ на икономическото, социално и екологично въздействие.

### *Използвана методология*

Методите, използвани за събиране и използване на експертни мнения, включваха двустранни консултации със заинтересованите страни, организиране на срещи, участие в конференции и възлагане на проучване на външен консултант.

### *Основни консултирани организации/експерти*

Сред основните консултирани организации са компетентните органи на държавите-членки, промишлеността за производство на пестициди, промишлеността за производство на оборудване за третиране с пестициди, организации на земеделски производители, академичните институции, Европейският комитет по стандартизация (CEN), а също и екологични организации.

### *Обобщение на получените и използвани мнения*

По отношение на новите машини за третиране с пестициди получените мнения потвърдиха необходимостта от установяване на изисквания за опазване на околната среда към новите машини за третиране с пестициди, на които те трябва да отговарят, преди да бъдат пуснати на пазара и/или въведени в експлоатация.

### *Средства за обезпечаване на публичната достъпност на експертните*

---

<sup>8</sup> SEC(2006) 894 – Commission staff working paper on the Impact Assessment of the Thematic Strategy on the Sustainable Use of Pesticides (работен документ на службите на Комисията „Оценка на въздействието на Тематичната стратегия за устойчива употреба на пестициди“), достъпен на следния интернет адрес: [http://ec.europa.eu/environment/ppps/pdf/sec\\_2006\\_0894.pdf](http://ec.europa.eu/environment/ppps/pdf/sec_2006_0894.pdf)

<sup>9</sup> Всички коментари могат да се намерят на следната интернет страница: [http://ec.europa.eu/environment/ppps/1st\\_step\\_consul.htm](http://ec.europa.eu/environment/ppps/1st_step_consul.htm). Документите и докладите от консултациите със заинтересованите страни са на разположение на адрес: [http://ec.europa.eu/environment/ppps/1st\\_step\\_conf.htm](http://ec.europa.eu/environment/ppps/1st_step_conf.htm)

<sup>10</sup> Резултатите също са достъпни в Интернет на адрес: [http://ec.europa.eu/environment/ppps/pdf/stats\\_consult.pdf](http://ec.europa.eu/environment/ppps/pdf/stats_consult.pdf)

становища

Експертните съвети са достъпни в Интернет<sup>11</sup>.

### **Оценка на въздействието**

- Предложението за изменение на Директива 2006/42/ЕО относно машините по отношение на машините за третиране с пестициди се основава на доклада BiPRO и на оценката на въздействието на законодателните предложения, направени въз основа на тематичната стратегия.

#### *Взети под внимание варианти на политика*

Оценката на въздействието се спира на вариантите на политика във връзка с оборудването за третиране с пестициди, в раздел 4.1.2, озаглавен „Стандарти за контрол и сертифициране на оборудването за третиране“. В оценката на въздействието терминът „контрол“ се отнася до поддръжката и периодичното инспектиране на оборудването за третиране с пестициди, което е обект на мерките, предложени в рамковата директива. Терминът „сертифициране“ се отнася до проектирането, изработването и оценката на съответствието на новото оборудване за третиране с пестициди, които са предмет на настоящото предложение. По отношение на сертифицирането на ново оборудване за третиране с пестициди, оценката на въздействието разглежда следните варианти на политика:

- да не се предприема действие на общностно ниво (фигурира в оценката на въздействието като вариант 5)<sup>12</sup>;
- въвеждане на система за доброволно сертифициране (фигурира в оценката на въздействието като вариант 6)<sup>13</sup>;
- задължаване държавите-членки да създадат система за задължително сертифициране на национално ниво (фигурира в оценката на въздействието като вариант 1)<sup>14</sup>;
- въвеждане на система за задължително сертифициране на новото оборудване за третиране на общностно ниво (фигурира в оценката на въздействието като вариант 2, първа алинея)<sup>15</sup>.

Заклучението на оценката на въздействието, посочено в раздел 6.2.2 и таблици 6-45 и 6-46 на документа<sup>16</sup>, е, че въвеждането на система за задължително сертифициране на общностно ниво на новото оборудване за третиране с пестициди е единственият вариант, който позволява да бъдат постигнати желаните цели на тематичната стратегия по отношение опазването на околната среда и на човешкото здраве. Нещо повече, останалите варианти на политика крият риск да запазят статуквото, характеризиращо се с различаващи се национални разпоредби, които съставляват пречка за свободното движение на

---

<sup>11</sup> Вж. [http://europa.eu.int/comm/environment/ppps/2nd\\_step\\_tech.htm](http://europa.eu.int/comm/environment/ppps/2nd_step_tech.htm)

<sup>12</sup> Вж. бележка 8 по-горе, стр. 38.

<sup>13</sup> Вж. бележка 8 по-горе, стр. 38.

<sup>14</sup> Вж. бележка 8 по-горе, стр. 37.

<sup>15</sup> Вж. бележка 8 по-горе, стр. 37.

<sup>16</sup> Вж. бележка 8 по-горе, стр. 143–146.

стоки в рамките на Общността (вж. по-долу, раздел 3 – *принцип на субсидиарност*).

#### *Евентуални последици*

В доклада BiPRO се обсъждат възможните последици от въвеждането на изисквания по отношение на пускането на пазара на ново оборудване за третиране с пестициди<sup>17</sup>. Очаква се хармонизирането на тези изисквания в целия ЕС да доведе до общо повишаване на стандартите за нови машини с оглед опазването на околната среда. В резултат на това средните производствени разходи на производителите на машини за третиране с пестициди могат да нараснат. Възможното нарастване на разходите ще бъде неравномерно разпределено, тъй като много от производителите вече доставят машини на задоволително ниво, с цел да се съобразят с нормативната уредба или схемите за сертифициране, които са в сила в някои държави-членки, докато други ще трябва значително да подобрят производствените си стандарти. За първите хармонизирането на изискванията по отношение опазването на околната среда на общностно ниво ще има предимството да гарантира лоялна конкуренция на вътрешния пазар.

Възможното нарастване на разходите на производителите, които ще трябва да осъвременят своите машини, с оглед привеждане на производството в съответствие с изискванията, може да се разгледа в два аспекта: еднократно направени разходи за адаптирането на конструктивната и инструменталната част и производствени разходи, например за влягане в машината на допълнителни или по-сложни устройства и системи за управление. Нито един от тези разходи не може да бъде пресметнат с точност, тъй като производителите обикновено не правят разлика между ценовите фактори, свързани с привеждането в съответствие с правните изисквания, и ценовите фактори, свързани с редовното осъвременяване на техните проекти, за да се отговори на търсенето на пазара по отношение подобряване на работните характеристики и други изисквания на клиентите. Въпреки това, разходите, които могат да бъдат направени от онези производители, които ще се наложи значително да подобрят производствените си стандарти, вероятно ще бъдат за сметка на потребителите, доколкото пазарните условия позволяват това, по пътя на увеличение на цените.

Според оценката на въздействието, при очакван експлоатационен срок от 12–15 години на едно разпръсквателно устройство, годишно в Общността се закупуват около 125 000–250 000 нови разпръсквателни устройства. Благодарение на по-висока ефективност, разпръсквателните устройства, които са съобразени с новите изисквания по отношение опазването на околната среда, би трябвало да потребяват по-малко пестициди и да са с намалена загуба на пестициди по време на смесване, товарене, пръскане и почистване. Произтичащото от това намаление на средногодишното потребление на пестициди е трудно да се оцени, обаче то със сигурност ще доведе до икономии за потребителите, които вероятно ще компенсират възможното увеличение на цените при част от оборудването за пръскане. От друга страна, намалената употреба на пестициди може да доведе до

---

<sup>17</sup> Вж. бележка 6 по-горе, и по-специално раздел 4.5 – стр. 72–74, *Impacts*: раздел 10 – стр. 218–258.

<sup>18</sup> Вж. бележка 8 по-горе, и по-специално „Становища относно политиката“: раздел 4.1.2 – стр. 37, „Видове въздействие“: раздел 6.1.2 – стр. 90–98, „Съпоставяне на възможните варианти“: раздел 6.2.2 – стр. 143–146, и „Получени коментари“: раздел 9.10 – стр. 197–198.



спад на оборота в промишлеността за производство на пестициди, което би могло да доведе до загуба на работни места.

В дългосрочен план се очаква въвеждането на изисквания по отношение опазването на околната среда към новите машини за третиране с пестициди да има положително въздействие върху човешкото здраве и околната среда чрез очакваната по-ниска стойност на експозицията на пестициди и намаление на неблагоприятното въздействие върху човешкото здраве и околната среда, дължащо се на такава експозиция<sup>18</sup>.

### **3. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО**

#### **Обобщение на предложеното действие**

С настоящето предложение се въвеждат нови изисквания, свързани с опазването на околната среда, при пускането на пазара и/или въвеждането в експлоатация на нови машини за третиране с пестициди в ЕИП. Тези допълнителни съществени изисквания представляват разпоредби със задължителен характер, чиято цел е да гарантират, че продуктите не застрашават ненужно околната среда.

#### **Правно основание**

Правно основание за настоящото предложение за изменение на директивата за машините е член 95 от Договора за ЕО, с който се установяват принципите за изграждането на вътрешния пазар. Директивата за машините гарантира свободното движение на онези машини, попадащи в нейния обхват, по отношение на които са спазени съществени изисквания за безопасност и опазване на здравето и процедурите за оценка на съответствието, определени в директивата.

#### **Принцип на субсидиарност**

Принципът на субсидиарност се прилага, доколкото предложението не е от изключителната компетентност на Общността.

Целите на предложението не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите-членки поради следните причини:

Някои държави-членки вече са въвели задължителни изисквания във връзка с опазването на околната среда и процедури за оценка на съответствието на оборудването за третиране с пестициди. Други държави-членки са обявили проекти на нормативни актове в тази област. Да се сведе установяването на екологични изисквания към машините за третиране с пестициди до доброволна схема за сертифициране или до схеми за сертифициране, установени от държавите-членки на национално ниво, би означавало да се запазят или дори да се множат различаващите се национални разпоредби и процедури, имащи сходни цели. Това поражда неоправдани разходи за производствените предприятия и представлява пречка за свободното движение на стоки в рамките на Общността.

Ако се предприеме действие на общностно равнище, целите на предложението ще бъдат постигнати с повече успех поради следните причини:

Хармонизирането на общностно равнище на изискванията за опазване на

околната среда и процедурите за оценка на съответствието е единственият начин за постигане на желаната цел за опазване на околната среда, като същевременно се гарантира еднакво ниво на защита в цялата Общност, лоялна конкуренция между производителите и свободното движение на стоки в рамките на вътрешния пазар.

Поради гореизложеното предложението е в съответствие с принципа на субсидиарност.

### **Принцип на пропорционалност**

Настоящото предложение не надхвърля необходимото за постигане на неговата цел и поради това е в съответствие с принципа на пропорционалност, определен в член 5 от Договора.

Предложението се ограничава до съществени изисквания, на които трябва да отговарят машините за третиране с пестициди, преди да бъдат пуснати на пазара и/или въведени в експлоатация, докато европейските организации по стандартизация отговарят за изготвянето на технически стандарти, осигуряващи подробни спецификации, които дават възможност на производителите да се съобразят с тези изисквания. Прилагането на тези хармонизирани стандарти остава доброволно, но поражда презумпция за съответствие със съществени изисквания, които обхващат.

Административната тежест, която то представлява за Общността и за националните органи, се свежда до минимум чрез предложеното включване в директивата за машините на изисквания към машините за третиране с пестициди по отношение на опазването на околната среда. Държавите-членки остава да изнесат само административната тежест, свързана с въвеждането на изменената директива в националното законодателство. Въпреки това, след като изменението бъде въведено, административната тежест за държавите-членки и Общността, свързана с управлението и прилагането на практика на новите екологични изисквания (надзор на пазара, административно сътрудничество, организиране и участие в Комитета по машините и съответната работна група, управлението на стандарти и т.н.) ще остане по същество непроменена в сравнение с тази, която е свързана с управлението и прилагането на действащата директива за машините като цяло.

Съответствието с новите изисквания, определени в директивата за машините, както бе предложено, също би имало предимството да сведе до минимум административната тежест за производителите на машини за третиране с пестициди. Техническата документация на производителя би трябвало да се актуализира, но декларацията за съответствие „ЕО“, която трябва да придружава всяка машина, ще обхване новите изисквания за опазване на околната среда – единствената промяна, която ще бъде необходима, е да се добави препратка към приложените относими хармонизирани стандарти. Възможното нарастване на разходите, свързани с прилагането на новите хармонизирани изисквания, е до голяма степен компенсирано от намаляване на съществуващите и прогнозни разходи, дължащи се на липсата на хармонизация – с други думи, на проектните и производствени разходи и административната тежест за производителите вследствие прилагането на различаващи се национални разпоредби и процедури във все по-голям брой държави-членки.

## **Избор на правни инструменти**

Предложен инструмент: директива.

Новите машини за третиране с пестициди вече са предмет на директивата за машините по отношение на опазване на здравето и безопасността на операторите на тези машини, както и на други лица, изложени на риск. От гледна точка на по-доброто регулиране, смята се, че е за предпочитане всички изисквания, приложими към дадена категория продукти, да бъдат определени в един единствен законодателен акт, като по този начин се избягва евентуалното им припокриване или съществуването на противоречиви изисквания и се осигурява единна процедура за оценка на съответствието. Поради тази причина се предлага посредством директива за изменение в директивата за машините да се включат изисквания към машините за третиране с пестициди, свързани с опазването на околната среда.

Поради това предложението е в съзвучие с Междуетноститутионалното споразумение за по-добро законотворчество.

### **4. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА**

Предложението няма отражение върху бюджета на Общността.

### **5. ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ**

#### **Таблица за съответствие**

От държавите-членки се изисква да представят на Комисията текста на националните разпоредби, с които се транспонира директивата, както и таблица на съответствието между тези разпоредби и настоящата директива.

#### **Европейско икономическо пространство**

Предложеният акт засяга въпрос от значение за ЕИП и поради това обхватът му следва да се разшири, така че да обхване Европейското икономическо пространство.

#### **Подробно обяснение на предложението**

Преамбюлът на предложението включва три съображения. В първите две съображения е представен контекстът и се излага целта на предложението. В третото съображение се обяснява защо се предлага опазването на околната среда да бъде включено сред целите на директивата за машините. В него се посочва и че в настоящото предложение изискванията за опазване на околната среда са ограничени до машините за третиране с пестициди, както и до рисковете за околната среда, обхванати от предложените нови съществени изисквания в приложение I към директивата.

Предложени са подходящи изменения на някои членове от директивата, с цел опазването на околната среда да бъде включено сред целите ѝ.

Член 2 дава определения на някои основни понятия, използвани в директивата.

Предлага се в този член да се добави ново определение на „съществени изисквания за безопасност и опазване на здравето“. С включването, когато това е целесъобразно, на опазването на околната среда в определението на „съществените изисквания за безопасност и опазване на здравето“ се избягва необходимостта от изменение на множеството позовавания на съществените изисквания за безопасност и опазване на здравето в директивата.

Целта на опазването на околната среда също е упомената в съответните изменения на член 4, параграф 1, член 9, параграф 3 и член 11, параграф 1.

В приложение I са изложени съществените изисквания за безопасност и опазване на здравето, приложими спрямо машините. Първият основен принцип, изложен в уводната част на приложението, се изменя, така че да включва задължение за производителите на машини за третиране с пестициди, когато това е целесъобразно, да извършват оценка на риска от увреждане на околната среда.

Предлага се изискванията към машините за третиране с пестициди по отношение опазването на околната среда да бъдат включени в част 2 на приложение I. В част 2 са изложени допълнителни съществени изисквания за безопасност и опазване на здравето към няколко категории машини. Предлага се позоваване на машините за третиране с пестициди да се добави в първата алинея, определяща обхвата на част 2. Новите допълнителни изисквания за опазване на околната среда са въведени в нов раздел 2.4.

Изискванията, посочени в предложения нов раздел 2.4 на приложение I, се прилагат спрямо машините за третиране с пестициди. В раздел 2.4.1 е дадено определението на „машини за третиране с пестициди“. От определението става ясно, че изискванията се прилагат спрямо машини, предназначени за третиране с продукти за растителна защита<sup>19</sup> и биоцидни продукти за контрол на вредителите<sup>20</sup>, в съответствие с обхвата на тематичната стратегия и рамковата директива.

Машините за третиране с пестициди включват самоходните машини, прикачните машини, навесните или полунавесни машини, монтираните на летателни апарати машини, както и стационарните машини, предназначени за третиране с пестициди както за професионални цели, така и за нуждите на отделния потребител. Те включват също и моторизираните преносими и ръчно държани машини и ръчно задвижвани и държани преносими машини за третиране с пестициди, снабдени с камера под налягане. Изискванията, установени в точка 2.4, обаче не се прилагат за ръчно задвижваните преносими или ръчно държани устройства за третиране с пестициди, без камера под налягане, или за простите устройства за третиране с пестициди, без подвижни части, тъй като тези устройства не влизат в обхвата на директивата за машините.

В точки 2.4.2–2.4.8 са определени съществените изисквания, които имат за цел да се гарантира, че машините за третиране с пестициди се проектират и конструират по начин, който свежда до минимум щетите за околната среда, и са придружени

---

<sup>19</sup> Вж. измененото предложение за Регламент на Европейския парламент и Съвета относно пускането на пазара на продукти за растителна защита, 11 март 2008 г., COM(2008) 93 окончателен.

<sup>20</sup> Вж. продуктови типове 14–19, изложени в приложение V към Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 1998 г. относно пускането на пазара на биоцидни продукти – ОВ L 123, 24.4.1998 г., стр.1 (последно изменена с Директива 2007/47/ЕО (ОВ L 247, 21.9.2007 г., стр. 21).

от необходимите указания, свързани с правилното им използване, поддръжка и инспектиране.

Следва да се отбележи, че предложените нови съществени изисквания се прилагат за машини, предназначени за оборудване за третиране с пестициди, в допълнение към всички други относими изисквания от приложение I, включително установеното в точка 3.5.3 изискване, свързано със защитата на оператора на машината срещу риска от излагане на опасни емисии, в съответствие с общия принцип 4, определен в уводната част на приложение I.

Предложените нови съществени изисквания следва да бъдат подкрепени от технически спецификации в хармонизираните стандарти за различните категории машини за третиране с пестициди. За тази цел Комисията ще даде подходящ мандат на европейските организации по стандартизация.

Предложение за

**ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**

**относно машините за третиране с пестициди, изменяща Директива 2006/42/ЕО от 17 май 2006 г. относно машините**

**(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 95 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията<sup>21</sup>,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет<sup>22</sup>,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора<sup>23</sup>,

като имат предвид, че:

- (1) Общопризнат факт е, че използването на пестициди съставлява заплаха както за човешкото здраве, така и за околната среда. В съобщението си „Тематична стратегия за устойчива употреба на пестициди“<sup>24</sup> Комисията възприе стратегия, която има за цел да намали рисковете за човешкото здраве и околната среда от употребата на пестициди. Освен това Комисията предложи директива на Европейския парламент и на Съвета за създаване на рамка за действие на Общността за постигане на устойчива употреба на пестицидите<sup>25</sup> (наричана по-долу за краткост „рамковата директива“).
- (2) Проектирането, изработването и поддръжката на машините за третиране с пестициди играят важна роля в усилията, насочени към намаляване на неблагоприятното въздействие на пестицидите върху човешкото здраве и околната среда. По отношение на оборудването за третиране с пестициди, което вече се използва за професионални цели, рамковата директива въвежда изисквания за инспектиране и поддръжка на това оборудване.

---

<sup>21</sup> ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

<sup>22</sup> ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

<sup>23</sup> ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

<sup>24</sup> COM(2006) 372 окончателен

<sup>25</sup> COM(2006) 373 окончателен

- (3) Изискванията за опазване на здравето и безопасността на хората и, когато това е целесъобразно, на домашните животни и имущество вече са предвидени в Директива 2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 г. относно машините<sup>26</sup>. С цел да се осигури съгласуваност на споменатата по-горе директива с рамковата директива, е целесъобразно в Директива 2006/42/ЕО да бъдат включени съществени изисквания за опазване на околната среда при проектирането и изработката на нови машини за третиране с пестициди.
- (4) Поради това е необходимо също така в разпоредбите на Директива 2006/42/ЕО да се включи и позоваване на опазването на околната среда, като тази цел се ограничи до категорията машини, както и до рисковете, предмет на специфични изисквания по отношение опазването на околната среда.
- (5) На основание на горното Директива 2006/42/ЕО следва да бъде съответно изменена,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

*Член 1*

*Изменение на Директива 2006/42/ЕО*

Директива 2006/42/ЕО се изменя, както следва:

1. В член 2 се добавя следната буква м):  
**„м) „съществени изисквания за безопасност и опазване на здравето“ означава задължителни разпоредби, които да гарантират, че продуктите не застрашават здравето или безопасността на хората, и, при необходимост, на домашни животни, вещи или околната среда.“**
2. Член 4, параграф 1 се заменя със следния текст:  
„1. Държавите-членки вземат всички необходими мерки, така че машините да могат да бъдат пускани на пазара и/или в експлоатация само ако отговарят на отнасящите се до тях разпоредби на настоящата директива и не застрашават здравето и безопасността на хората **или**, при необходимост, на домашни животни, вещи **или околната среда**, когато са инсталирани и поддържани в съответствие с изискванията и са използвани според предназначението им или при предвидими в разумни граници условия.“
3. В член 9, параграф 3 първата алинея се заменя със следния текст:  
„В случаите, предвидени в параграф 1, Комисията е длъжна да извърши консултации с държавите-членки и останалите заинтересовани страни, като посочва мерките, които възнамерява да приеме, така че да осигури на общностно равнище високо ниво на защита на здравето и безопасността на хората, **и, при необходимост, на домашни животни, вещи или околната среда.**“
4. Член 11, параграф 1 се заменя със следния текст:

<sup>26</sup>

ОВ L 157, 9.6.2006 г., стр. 24.

„1. Когато една държава-членка констатира, че определена машина, към която се прилага настоящата директива, притежаваща маркировка „ЕО“ и декларация за съответствие „ЕО“, и която се използва в съответствие с предназначението си или в предвидими в разумни граници условия, съществува вероятност да **застраши** здравето и безопасността на хората **или**, при необходимост, на домашни животни, вещи **или околната среда**, тя взема всички необходими мерки, за да изтегли тази машина от пазара, да забрани пускането ѝ на пазара и/или в експлоатация, или да ограничи нейната свобода на движение.“

5. Приложение I се изменя, както следва:

а) В Общите принципи точка 1 се заменя със следния текст:

„1. Производителят или неговият упълномощен представител трябва да следят да бъде извършена оценка на рисковете преди определянето на изискванията за безопасност и опазване на здравето, които се прилагат относно машината. След това машината трябва да бъде проектирана и изработена, като се вземат предвид резултатите от оценката на рисковете.

Чрез посочения по-горе прилаган неколкратно процес по оценка и намаляване на рисковете производителят или неговият упълномощен представител:

- определя пределните параметри на машината, включващи нейната нормална експлоатация и всяка предвидима в разумни граници лоша експлоатация,
- идентифицира опасностите, които могат да бъдат предизвикани от машината и свързаните с нея опасни ситуации,
- прави оценка на риска, като има предвид сериозността на евентуално получено нараняване или увреждане на здравето, **и, при необходимост, на околната среда**, както и вероятността от тяхното възникване,
- прави оценка на рисковете с цел да определи дали е необходимо намаляване на рисковете в съответствие с целта на настоящата директива,
- премахва опасностите или намалява рисковете, свързани с тези опасности, като прилага мерки за защита според установения в точка 1.1.2, буква б) ред съгласно приоритета.

б) Част 2 се изменя, както следва:

i) първата алинея се заменя със следния текст:

„Машините, предназначени за използване в хранително-вкусовата или фармацевтичната промишленост, машините, които се държат и/или управляват с ръка, преносимите машини за закрепване и другите машини с ударно действие, машините за обработване на дърво и на материали с подобни физически характеристики, както **и машините за третиране с пестициди** трябва да отговарят на всички съществени изисквания за безопасност и опазване на здравето, описани в настоящата част (виж общите принципи, точка 4).“

ii) добавя се следният раздел 2.4:



## **„2.4. МАШИНИ ЗА ТРЕТИРАНЕ С ПЕСТИЦИДИ**

### **2.4.1. Определение**

**„Машины за третиране с пестициди“ са машини, специално предназначени за третиране с продукти за растителна защита, определени в Регламент (ЕО) № [...] <sup>27</sup>, или с биоциди за контрол на вредителите, принадлежащи към продуктови типове 14–19, определени в приложение V към Директива 98/8/ЕО <sup>28</sup>.“**

### **2.4.2. Общи положения**

**Машините за третиране с пестициди трябва да бъдат проектирани и изработени така, че да могат да бъдат експлоатирани, регулирани и поддържани, без да вредят ненужно на околната среда.**

### **2.4.3. Управление и контрол**

**Трябва да има възможност за управление и контрол на работата на машината от работните места.**

### **2.4.4. Пълнене и изпразване**

**Машините трябва да бъдат проектирани и изработени така, че да се улесни прецизното пълнене и цялостното изпразване и да се предотврати всяко непреднамерено разпръскване на пестициди по време на тези действия.**

### **2.4.5. Третиране**

#### **2.4.5.1. Дозиране на третирането**

**Машините трябва да бъдат снабдени със средства за лесно, прецизно и надеждно регулиране на дозировката при третиране.**

#### **2.4.5.2. Разпределение и нанасяне**

**Машините трябва да бъдат проектирани и изработени така, че да се осигури равномерно разпределение и хомогенно нанасяне на пестицидите в целевите области и да се сведат до минимум загубите за нецелевите области.**

**Трябва да се направи така, че при изключена функция по третиране с пестициди загубите да бъдат предотвратени.**

### **2.4.6. Поддръжка**

#### **2.4.6.1. Почистване**

**Машината трябва да бъде проектирана и изработена така, че да се улесни почистването, по-специално на резервоара.**

#### **2.4.6.2. Обслужване**

---

<sup>27</sup> Регламент (ЕО) № [...] относно продуктите за растителна защита – ОВ L [...], [...], стр. [...].

<sup>28</sup> Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 1998 г. относно пускането на биоцидни продукти на пазара – ОВ L 123, 24.4.1998 г., стр. 1 (последно изменена с Директива 2007/47/ЕО) - ОВ L 247, 21.9.2007 г., стр. 21.

Машината трябва да бъде проектирана и изработена така, че да се улесни смяната на износените части. Трябва да има възможност за свързване на необходимите измервателни уреди към машината за проверка на нейното правилно функциониране.

#### 2.4.7. Маркировка

##### 2.4.7.1. Дюзи

Дюзите трябва да се маркират така, че техният вид и размери да могат да бъдат идентифицирани пряко или въз основа на информацията, посочена в инструкцията за експлоатация.

##### 2.4.7.2. Филтри

Филтрите и цедките трябва да се маркират така, че техният вид и размерите на отвора на мрежата да могат да бъдат идентифицирани пряко или въз основа на информацията, посочена в инструкцията за експлоатация.

#### 2.4.8. Инструкция за експлоатация

Инструкцията за експлоатация трябва да дава следните сведения:

а) предпазни мерки, които трябва да бъдат взети по време на пълнене, изпразване и почистване, за да се избегне замърсяването на околната среда;

б) условията на употреба и съответната подготовка и регулиране, за да се гарантира равномерно разпределение и хомогенно нанасяне на пестицидите, като се избягват загуби;

в) вида и размера на дюзите;

г) вида и размера на отворите на мрежата на цедките и филтрите;

д) честотата на проверка и критериите за замяна на дюзи, цедки и филтри;

е) ограничения за употребата на определени пестициди;

ж) свързването и употребата на всякакви специални устройства или принадлежности;

з) проверките, които следва да се извършват върху машините, в съответствие с отнасящите се до тях разпоредби на Директива[...]<sup>29</sup>.”

## *Член 2*

### *Транспониране*

1. Държавите-членки приемат и публикуват най-късно до [ДАТА...] г. разпоредбите, необходими за да се съобразят с настоящата директива. Те незабавно информират Комисията за това.

Те прилагат тези разпоредби, считано от [ДАТА...] г.

---

<sup>29</sup> Директива [...] на Европейския парламент и Съвета от [...] г. за създаване на рамка за действие на Общността за постигане на устойчива употреба на пестицидите – ОВ L [...] [...] г., стр. [...].

Когато държавите-членки приемат посочените разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

- 2 Държавите-членки съобщават на Комисията текстовете на разпоредбите от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива, заедно с таблицата за съответствие между разпоредбите на настоящата директива и приетите от тях разпоредби от националното законодателство.

### *Член 3*

#### *Влизане в сила*

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

*Член 4*  
*Адресати*

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Европейския парламент*  
*Председател*  
[...] [...]

*За Съвета*  
*Председател*